

# Preguntas más frecuentes del Presupuesto del Año Fiscal 2011

24 de agosto de 2010

El 9 de agosto del 2010, las Escuelas Públicas de Chicago divulgaron un presupuesto preliminar para el año fiscal 2011. El distrito también realizó tres audiencias comunitarias para permitir las preguntas del público sobre el presupuesto. Funcionarios de CPS recogieron las preguntas. Las respuestas se pueden ver más abajo, y se agregarán preguntas y respuestas con el correr de los días.

## ¿Dónde puedo encontrar información sobre cargos y salarios en el libro del presupuesto?

El libro del presupuesto suministra información sobre cargos, pero no información sobre los empleados. Los archivos adicionales que figuran en el [índice de archivos disponibles en línea](#) incluyen los salarios presupuestados para los cargos. Los nombres de los empleados, cargos correspondientes y [salarios están en línea](#) y son actualizados cuatro veces por año. Después que la Junta apruebe el presupuesto, actualizaremos el vínculo con la información sobre cargos para el año fiscal 2011.

## ¿Dónde puedo encontrar información sobre los salarios de los funcionarios de jerarquía?

El [archivo sobre cargos publicado en línea](#) incluye los salarios de todos los empleados de CPS, incluyendo al director ejecutivo y otros altos cargos. CPS actualizará este archivo cuatro veces por año.

## ¿Cuál es el estatus de la línea de crédito de \$800 millones?

Primero, es importante entender lo que es una línea de crédito. Una línea de crédito es una oportunidad de tomar prestado fondos que tienen que ser pagos con los ingresos de los impuestos locales. No se trata de ingresos nuevos o de mayores ingresos del distrito.

El 15 de junio del 2010 la Junta de Educación autorizó una línea de crédito para cubrir temporalmente las fluctuaciones de dinero en el año fiscal 2011, tales como los pagos atrasados del estado de Illinois. Desde entonces, CPS ha pedido a instituciones financieras que presenten sus ofertas. CPS se encuentra en el proceso de finalización de la línea de crédito con varios bancos y negocia los términos de las transacciones, incluyendo el interés que tendrá que pagar y el monto del crédito (que no podrá exceder lo autorizado por la Junta). CPS negociará las mejores tasas de interés y menores comisiones posibles. CPS espera que la línea de crédito esté lista para comenzar a funcionar en septiembre.

Algunas personas han sugerido que CPS utilice la línea de crédito para balancear el déficit de presupuesto. Esta no es una opción viable, tanto legal como fiscalmente. Solamente podríamos utilizar la línea de crédito para cubrir gastos del distrito (como salarios) cuando no se hayan recibido fondos del estado o de otras fuentes para cubrir esos gastos.

## ¿Por qué utiliza consultores CPS? ¿Dónde puedo encontrar las cifras sobre consultores en el libro del presupuesto?

La realidad es que es imposible —o por lo menos muy, pero muy caro—que una organización del tamaño de CPS lo haga todo. CPS contrata consultores y proveedores de servicios que tienen ciertas especialidades para sumarlos a nuestra capacidad de manera temporaria, en la medida de lo necesario y no en forma permanente. Esto ayuda al Distrito a aprovechar al máximo sus recursos.

Los gastos con consultores incluyen una amplia variedad de servicios contratados que necesitan las escuelas y los estudiantes, muchos de ellos obligados por los gobiernos federal o estatal. Los gastos de consultoría incluyen lo que pagamos a los proveedores externos de tutorías, servicios de educación especial, desarrollo profesional, arte y programación deportiva, programas para después de la escuela y servicios técnicos, entre otros.

Los gastos de consultoría están presupuestados como parte de la línea mayor de Servicios Profesionales, No Profesionales y Técnicos. Esta línea totaliza \$152.7 millones en el año fiscal 2011 (ver página 94 en el libro de la propuesta de presupuesto). Más de la mitad del total de la línea está presupuestada directamente a las escuelas, en su mayor parte para gastos de asesoría con el currículo y apoyo técnico, mientras que otros \$50 millones están destinados a programas de obligación federal y tutorías después de la escuela.

Si usted quiere saber cuándo se redujo en los gastos con consultores en el año fiscal 2010, puede ver aquí un [sumario y una lista completa de proveedores](#).

**¿Por qué no se responden preguntas en las audiencias sobre el presupuesto? ¿Por qué no hay un diálogo honesto en estas audiencias?**

Consideramos que las audiencias sobre el presupuesto son precisamente eso: audiencias. Nuestro trabajo es escuchar, recoger sus opiniones e informar a un equipo mayor y a la Junta de Educación. Si nos enfrascamos en conversaciones individuales durante las audiencias no podemos escuchar a todos los que participan. Y muchas de las preguntas en estas audiencias requieren respuestas detalladas que no estamos en condiciones de responder en el momento.

**¿Cómo utilizará CPS los fondos de la ley federal sobre trabajos en la educación? ¿Van a desviar el dinero a “programas” o lo utilizarán en los fines propuestos?**

CPS utilizará el dinero de la ley federal según los lineamientos del Departamento de Educación, incluyendo compensación, beneficios y otros gastos necesarios para retener a empleados actuales, convocar o recontratar ex empleados, y para contratar empleados nuevos, de manera de proveer servicios de educación inicial, primaria o secundaria. Aunque no sabemos cuándo llegará ese dinero, hemos actuado inmediatamente para asegurar un comienzo de clases sin contratiempos. Vamos a enfocarnos primero en que los salones de clase en educación superior recuperen el tamaño normal, y en el restablecimiento de algunos cargos bilingües.

**¿Por qué se gasta tanto dinero en asesoramiento jurídico? ¿Por qué se emplean más de 100 abogados? Y si CPS tiene tantos abogados, ¿por qué se necesita asesoramiento exterior?**

Nuestro Departamento Jurídico emplea a 46 abogados para asegurarse de cumplir con todas las leyes federales, estatales y municipales. Como pueden imaginar, las leyes y regulaciones que gobiernan a las escuelas, estudiantes y empleados son complicadas y cambiantes. Nuestro equipo legal tiene una variedad enorme de obligaciones, incluyendo la asesoría legal diaria a la junta, administradores y personal. El departamento provee asesoramiento y apoyo a los directores de más de 650 escuelas en la implementación de leyes y reglamentos educativos federales, estatales y locales. El departamento se encarga de investigar problemas de mala conducta o ilegalidades cometidas contra los estudiantes así como de asesorar y asistir a empleados y estudiantes en procedimientos relacionados con la disciplina. Otras áreas de representación y apoyo incluyen transacciones, compra de propiedades, construcción de escuelas y litigios comerciales. Sobre todo, el departamento defiende a funcionarios y empleados del distrito escolar, incluyendo a maestros y personal de apoyo educativo, en juicios presentados contra ellos en foros federales, estatales y locales.

Debido a que la ley es muy complicada, es casi imposible emplear a un experto en cada parte de ella. Contratamos asesoría externa en temas y especialidades específicas para sumarla a la capacidad de la oficina, de manera temporal, cuando se necesita y no permanente. Esto ayuda a que obtengamos el mayor provecho de nuestros recursos.

**¿Por qué CPS sostiene que fue una victoria el alivio de aportes aprobado por la Asamblea Legislativa para el fondo de pensión?**

No lo vemos como una victoria, sino como una solución de corto plazo para este año fiscal y los próximos dos. Aun con este alivio temporal, CPS continúa realizando pagos importantes al plan. Por favor, tengan en consideración que las Escuelas Públicas de Chicago es el único distrito del estado que tiene que hacer contribuciones al plan de retiros o pensiones. Estas contribuciones salen del mismo fondo operativo que CPS utiliza para pagar a maestros, beneficios y otros gastos de funcionamiento. En otros distritos, el estado se encarga de la contribución.

**¿En las audiencias sobre el presupuesto estuvieron presentes personas responsables de tomar decisiones?**

Sí, estuvieron presentes. Pero el proceso de toma de decisiones involucra a mucha gente, no sólo a una o dos. La Jefa Financiera, Diana Ferguson, y la Oficial a cargo de Administración y Presupuesto, Christina Herzog, representaron al equipo mayor encargado de elaborar el presupuesto todos los años. Esto incluye al personal de presupuesto, autoridades del distrito y a los 680 directores escolares. Al final son los miembros de la Junta de Educación los que toman las decisiones en el distrito. Los empleados de CPS que asistieron a las audiencias son responsables de transmitir esta información a la junta.

**¿Hubo despido de maestros sin importar la antigüedad? ¿Se les negó el debido proceso? ¿Serán**

### **recontratados con los fondos de la ley federal?**

Los maestros no fueron despedidos sin que se tuviera en cuenta la antigüedad. Lamentablemente, debido a los problemas financieros de CPS, maestros y muchos otros empleados fueron despedidos o dados de baja honorablemente. Todos los despidos de maestros ocurrieron de acuerdo al convenio colectivo con el Sindicato de Maestros de Chicago, con el Código Escolar de Illinois y la Ley de Relaciones Laborales de la Educación de Illinois. En anticipación a los fondos de la ley federal, algunos, pero no todos los maestros que fueron dados de baja honorablemente, regresarán a CPS. CPS trabaja actualmente con los directores en la apertura de vacantes que permitan regresar las clases de escuela superior al tamaño que tenían el 1 de julio.

### **¿Por qué los maestros despedidos antes no pueden participar en ferias de trabajo de este año?**

Dada la cantidad de gente desplazada este año por los problemas de presupuesto, baja de matrícula, acciones escolares y una cantidad pequeña de vacantes a cubrir, entendimos que era más importante ofrecer este servicio y apoyo a los maestros recientemente despedidos porque tenían un tiempo menor para buscar trabajo que los desplazados en años anteriores.

### **¿Por qué no se imprimieron más copias del libro del presupuesto?**

CPS imprime una cantidad limitada de libros del proyecto de presupuesto para controlar los costos. El libro ha sido publicado en línea en [cps.edu](http://cps.edu) para que pueda ser examinado por el público y hay copias en papel en las oficinas de la Junta para quien desee revisarlas. Una vez que el presupuesto esté listo y aprobado por la Junta se distribuirán copias a través de las bibliotecas públicas y escuelas. Además, el presupuesto final está disponible en línea.

### **¿Se pueden esperar copias del libro en español?**

Actualmente CPS solamente publica el libro del presupuesto en inglés. Sin embargo, CPS reconoce la existencia de una gran población estudiantil bilingüe proveniente de hogares donde se habla español. Por lo tanto, CPS dispondrá de secciones del libro final en español, que estarán disponibles este año.

### **¿Cuándo votará el presupuesto la Junta de Educación?**

La Junta de Educación de Chicago votará el presupuesto del año fiscal 2011 en su reunión del 25 de agosto.

### **¿Cómo fueron anunciadas las audiencias sobre el presupuesto?**

CPS anunció las fechas y lugares de las audiencias del presupuesto en la edición del *Chicago Sun-Times* del 9 de agosto de 2010. Además, las fechas y ubicaciones de las audiencias fueron divulgadas en [cps.edu](http://cps.edu) y se envió información para distribución a las oficinas de área, a la Oficina de Relaciones con las Escuelas Locales y a los directores escolares.

### **¿Revisará la Junta de Educación la transcripción de las audiencias antes de votar el presupuesto?**

La Junta de Educación tendrá una copia de la transcripción de las audiencias sobre el presupuesto para examinar antes de la reunión del 25 de agosto. Además, el personal que asistió a las audiencias informará a los miembros de la junta sobre lo tratado antes de la reunión.

### **¿Recibe CPS fondos de la lotería del estado de Illinois?**

Sí, CPS recibe fondos que el gobierno del estado de Illinois recauda con la lotería. La lotería del estado es uno de los recursos con los que se financia la educación desde jardín infantil al 12o. grado; no se trata de fondos adicionales que se sumen al presupuesto estatal para la educación K-12.

Cuando la Asamblea General de Illinois creó la lotería estatal en 1974 no restringió los fondos recaudados a un programa educativo específico. El ingreso de la lotería se une a otros recursos generales del estado. Como resultado de ello, los ingresos de la lotería no han incrementado de manera significativa el presupuesto estatal para la educación K-12. Debido a que todos los recursos van a un fondo común del estado, no hay forma de saber cuánto dinero de la lotería llega a CPS.